

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/9554
26 April 1974
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
SPANISH

第六届特别会议 议程项目 7

研究原料和发展问题

秘书长的备忘录

应德意志联邦共和国、奥地利、比利时、西班牙、法国、意大利、日本、黎巴嫩、卢森堡、菲律宾和坦桑尼亚联合共和国等国常驻联合国代表的要求，秘书长荣幸地将一九七四年四月四日教宗保罗六世的来信分送给大会各会员国。

附 件

一九七四年四月四日教宗保罗六世圣座的来信

谨 致

联合国组织秘书长

库尔特·瓦尔德海姆博士

值此大会着手于研究原料和发展问题的特别会议的时候，我们高兴地表达我们的支持。我们对人类生命中这些重要方面的深厚关切是源于我们为全人类和每个人服务的精神上的使命。

我们确实认识到这些问题的重要性和迫切性。大会现在通过审查发达国家和发展中国家之间现有的关系，又通过努力造成一种新基础，以便有一种会使现存于富强国家和那些被许许多多障碍阻止了它们真正发展的国家之间不平等得以消除的新关系，正在借此试着解决这些问题。世界大家庭极需要弥合这个越来越大的差距，并改变这种不能由生产原料的各国人民从原料得到公正与公平的一分人类福利的情况。

这些问题显然没有一个能用只顾国家本身利益的政策来解决。国家往往被利己主义蒙蔽，看不到它们本身真正的利益实际上和其他国家的利益是一致的是和整个人类社会的总利益是相符合的。因此，现存的种种困难应当在一个大家通力合作的国际会议上进行对话来解决，这是绝对必要的。我们相信唯有这样，整个人类社会及其每一个成员的利益才能够得到促进；唯有这样，才

能使国家或国家集团的既得利益服从全体的真正利益。

公教坚定地相信,任何可以接受的解决办法都必须基于国际社会正义和人类团结,而且必须实际地运用这些原则。

发展中国家必须继续致力于促进它们人民的真正福利,利用它们自己的能力,共同工作,分担甘苦。不过国际正义也同样地要求富裕和享有特权的国家配合这种努力,解除任何经济或政治支配的阻碍,和弱小国家更平等地分享经济权力,允许发展中国家作它们自己发展的代理人并在关系到它们人民切身生活的决策上真正地发挥它们的作用。发展中国家唯有在取得了决定它们命运的手段之后才能够充分地履行它们在国际兄弟关系上所负的责任。

我们深信,一种新的发展秩序会促进和平,会对大家都有真正的好处。我们呼吁发达国家作出更大的努力,放弃眼前的利益,采取一种新的生活方式,戒除过分地消费和虚浮的需要——往往是社会上的少数人为寻求财富通过大众媒介而人为地制造出来的需要。同样的,一个人不应忘记,消耗越来越大的生活方式对于自然和环境,对于人类本身,特别是对于青年的德性,都有有害的作用。

通过大家的善意,这个世界的财富必须为大家真正造福——这确实是创造者的原意,他以慷慨的恩施,已将这些财富交给整个人类来享用(参看约翰二十三世第AAS 53(1961)号公告,第四三〇页)。

我们要求对每一个人都实行公道,我们认为有义务替最缺乏自然资源和工业成就的国家,提出特别的呼吁。根据每一种光荣的标准都值得列为特别的优先,必须使这些人民得到使他们能满足人生愿望的手段。

所有的国家都必须认识它们在这方面的义务,和它们的成功或失败将产生的结果。只有大家在国际范围内协议采取必要的措施,来修正在这以前所遵循的某些政策,才能促成所有国家间公允和平等的关系。如果不这样作,穷人和没有力量的人就会失望。这种失望会将逼他们不顾一切地寻找方法——国际合作以外的各种方法——取得他们认为他们的经济权利的东西。

在这方面,我们觉得不得不再度指出,给予援助的方式——不论是多么值得赞许的和必要的——不足以充分提高人类在天主慈父下团结所需要的人的尊严。各国必须在经济贸易、工业发展、财政和技术移转等方面建成新的、更为公允的、因而也是更为有效的国际结构。我们重申三年以前我们提出的问题,当时我们说“必须有勇气来修正国家间的关系…对富有国家增长的模型表示疑问,并改变人们的眼界…”(第AAS63(1971)号公告,第43节,第四三二页)。

虽然这种很有需要的计划必然牵涉到种种努力,我们对大家的诚意仍有信心。而且,我们深信,所有信神的人,都会越来越体会到,他们的信仰的要求里,也包括对每一个人的公道和友爱。在基督教初期第一世纪中,一位主张人类在上帝之下实行博爱的伟大传播者曾经指出人类团结上的一个有普遍意义的问题,他问道:“凡有世上财物的,看见弟兄穷乏,却塞住怜恤的心,爱上帝的心怎能存在他里面呢?”(约翰一书,第三章第十七节)。

由于我们亲自在联合国大会表示过的“这个组织是现代文明和世界和平必须采取的道路”的这种深切的信心(一九六五年十月四日讲话,第AAS57(1965)号公告,第八七八页),我们毫不犹豫地重申我们后来在关于各国人民发展的公告中所作的请求:“出席国际组织的各位代表,要靠你们来作到,以友好和平没有勾心斗角的合作代替危险的和无用的权利竞争,以使使人类得到合理的发展,在这种发展中所有的人类都有机会达成他们的愿望”。(第AAS59(1967)号公告第84节,第二九八页)。

我们向所有追求这些目标的人,所有存心致力于寻找办法来公允地解决今日社会所面对的迫切问题的人保证我们要予以虔诚的和持久的支持。

一九七四年四月四日于梵蒂冈

保罗六世
